



大腸内視鏡検査の前処置の手順

ミララックス®/ゲータレード® 2日間用

Colonoscopy Bowel Prep Instructions

MiraLAX®/Gatorade® 2-Day Prep (Japanese)

大腸内視鏡検査までの1週間の間中、この準備資料を参考にして下さい。

Refer to this instruction sheet for the entire week before your colonoscopy.

前処置は大腸内視鏡検査を滞りなく行うために非常に大切です。指示に正確に従わなかった場合は、腸が検査を受けるのに好ましい状態にならないことがあります。その場合は検査をもう一度受け直す必要が出てきます。

Colonoscopy prep instructions are extremely important for a successful colonoscopy. If you do not follow the instructions exactly, your bowels may not be ready for your colonoscopy and you will need to repeat the procedure.

大腸内視鏡検査の準備をしましょう。Planning for your colonoscopy

この書類が届いたらすぐに目を通してください。理解した項目ごとにチェックマークを付けてください。Please read this as soon as you get this information, and check off each box to show that you understand each item.

☐ 大腸の前処置を行わなければなりません。You must do a bowel prep.

- 前処置を受け取っていない場合は(734)936-9250 の内視鏡のコールセンターに連絡するか、またはフリーダイヤルの(877)758-2626 までご連絡ください。If you have not received a bowel prep, call the Endoscopy Call Center at (734) 936-9250 or toll-free at (877) 758-2626.

☐ 準備に必要なものを揃えます。 **Gather your prep supplies.**

- お近くの薬局で次のものを準備してください。

Pick up these supplies at your local pharmacy:

- ダルコラックス（ビサコジル）2錠、下剤の錠剤で1錠につきビサコジルが5mgが含まれています。スツールソフトナー（便を柔らかくする薬）のダルコラックスを購入しないでください。
2 Dulcolax® (bisacodyl) laxative tablets - each tablet contains 5 mg of bisacodyl. **Do not get Dulcolax® stool softener.**
- ミララックス 2本（1本につき 8.3 オンスまたは 238 グラムのボトルです） 2 bottles of MiraLAX® (8.3 ounces or 238 grams each)
- 赤やむらさき以外の色のゲータレードかパワーエイドのボトル 4本（1本につき 32 オンスです） 4 bottles (32 ounces each) of Gatorade® or Powerade® that is not red or purple
- 検査の最低 1 週間前までに必要なものを購入することをお勧めします。

We recommend that you pick up your supplies at least 1 week before your procedure.

☐ 検査の時は必ず運転手が必要です。

You must have a driver with you at the procedure.

- 受付時と予約を終了するときは、**18 歳以上**の運転手を同伴する必要があります。受付の際に運転手が一緒にいない場合、病院側は予約変更をお願いしています。You must have a driver who is **18 years or older** with you when you check in and when you leave your appointment. If you do not have a driver with you at check in, we will need to reschedule your appointment.

Medical Procedures Unit

Colonoscopy Bowel Prep Instructions: MiraLAX®/Gatorade® 2-Day Prep (Japanese)

- 検査が終了するまで3時間から4時間かかることがあります。運転手の方に、大腸内視鏡検査の間中ずっと待機していなければならないことをお伝えください。Your entire procedure may take 3-4 hours to complete. Please tell your driver that they must stay at the colonoscopy appointment during your entire visit.

☐ ジュエリーや私物は家において来てください。

Please leave all jewelry and personal items at home.

- 宝飾類を身に付けてこられた場合は、はずしていただくようお願いすることがあります。If you bring jewelry to your appointment, we may have to ask you to take it off.
- コンタクトレンズはつけてこないで下さい。

Please do not wear contact lenses.

☐ 糖尿病の方は担当医にご連絡ください。

If you have diabetes, you must contact your doctor.

- 糖尿病の方には特別な食事と薬の指示があります。大腸内視鏡検査を指示した医師に連絡し、特別な食事と薬の指示を受けてください。

People with diabetes have special diet and medication instructions. Call the doctor who ordered your colonoscopy for your special diet and medication instructions.

☐ 大腸内視鏡検査のリスクと利点についてのビデオをご覧ください。

Watch the video describing the risks and benefits of a colonoscopy.

- ビデオはオンラインで視聴できます:bit.ly/MM-colonoscopy

You can watch the video online at: bit.ly/MM-colonoscopy

- ☐ 検査のキャンセル又は検査日の変更をする場合は、できるだけ早めに内視鏡コールセンター 734-936-9250 又はフリーダイヤル 877-758-2626 までご連絡ください。If you must cancel or reschedule your appointment, please call us as soon as possible at (734) 936-9250 or toll-free at (877) 758-2626.

大腸内視鏡検査の準備としてやらなければならないことは？

What are my instructions for preparing for my colonoscopy?

以下の表は、準備の曜日を把握するのに役立ちます。まず、予約が何曜日かを把握します。次に、正しい行をハイライトまたは丸で囲んで、他の準備日を確認します。

The timeline table below will help you figure out the days of the week for your prep. First, figure out what day of the week your appointment is. Then highlight or circle the correct row to see your other prep days.

- もし内視鏡検査の予約を変更した場合は、新しい日付に合うように日程表を直さなくてはなりません。If you reschedule your appointment, you must redo the timeline table to match your new date.

私の予約日は：My appointment is:

(日付、曜日、時刻)(Date, day, and time)

日程表: Timeline table:

私の予約日は： My appointment is on:	7 日前は： 7 days before is:	4 日前は： 4 days before is:	3 日前は： 3 days before is:	2 日前は： 2 days before is:	前日は： 1 day before is:
月曜日 Monday	月曜日 Monday	木曜日 Thursday	金曜日 Friday	土曜日 Saturday	日曜日 Sunday

Medical Procedures Unit

Colonoscopy Bowel Prep Instructions: MiraLAX®/Gatorade® 2-Day Prep (Japanese)

火曜日 Tuesday	火曜日 Tuesday	金曜日 Friday	土曜日 Saturday	日曜日 Sunday	月曜日 Monday
水曜日 Wednesday	水曜日 Wednesday	土曜日 Saturday	日曜日 Sunday	月曜日 Monday	火曜日 Tuesday
木曜日 Thursday	木曜日 Thursday	日曜日 Sunday	月曜日 Monday	火曜日 Tuesday	水曜日 Wednesday
金曜日 Friday	金曜日 Friday	月曜日 Monday	火曜日 Tuesday	水曜日 Wednesday	木曜日 Thursday
土曜日 Saturday	土曜日 Saturday	火曜日 Tuesday	水曜日 Wednesday	木曜日 Thursday	金曜日 Friday

毎日目が覚めたらすぐに指示どおりに準備を開始してください。検査がうまくいくように以下の指示に従って準備してください。 **Start your prep instructions as soon as you wake up on each day.** Follow the instructions below carefully to ensure a successful procedure.

大腸内視鏡検査の 7 日前 7 days before your colonoscopy	曜日 : Day: _____ (日程表に従って書き込んでください) (Fill in the day according to the timeline table)
---	--

- アスピリンを服用している場合は、アスピリンの服用をやめないでください。アドビル(Advil)、モトリン(Motrin)、セレブレックス(Celebrex)、イブプロフェンなどの非ステロイド性抗炎症薬を使用している場合は、通常通り使用を続けることができます。If you take aspirin, do not stop taking your aspirin. If you take NSAIDs, such as Advil®, Motrin®, Celebrex®, or ibuprofen, you may continue to take them as usual.
- プラビックス(Plavix)、プラザキサ(Pradaxa)、クロピドグレル(Clopidogrel)、クマディン(Coumadin)、ワルファリン(Warfarin)、エフィエント(Effient)、プラ

スグレール(Prasugrel)、ラブノックス(Lovenox)などの抗凝固薬を使用している場合は、具体的な指示を医療提供者にお尋ねください。血液抗凝固剤を使っているかどうかわからない場合は、担当医にご連絡ください。

If you take a blood thinner, such as Plavix®, Pradaxa®, Clopidogrel®, Coumadin®, warfarin, Effient®, Prasugrel®, or Lovenox®, ask your health care provider for specific instructions. If you are unsure if you are taking blood thinners, contact your doctor.

- (フェロ・サルフェイト (硫酸鉄) やポリサッカライド・アイロン・コンプレックス (多糖類鉄複合体) のような) 鉄剤のサプリメントの服用はすべて中止してください。 Stop taking iron supplements (ferrous sulfate or polysaccharide iron complex).
- フェンテルミン(Adipex - P、ロマイラ、ファステイン、フェンターコット)やフェンテルミンとトピラメート(Qsymia)の服用を中止します。これらは減量薬です。 Stop taking phentermine (Adipex-P®, Lomaira™, Fastin®, Phentercot®) and phentermine and topiramate (Qsymia®). These are weight loss medications.
- セマグルチド(オゼンピック、ウェゴビー)、デュラグルチド(トゥルリシティ)、またはチルゼパチド(ムンジャロ)を週に 1 回服用している場合は、検査の 1 週間前に服用を中止してください。 If you take semaglutide (Ozempic®, Wegovy®), dulaglutide (Trulicity®) or tirzepatide (Mounjaro®) once a week, stop taking it a week before your procedure.

大腸内視鏡検査の 4 日前 (96 時間前): 4 days (96 hours) before your colonoscopy	曜日 : Day: _____ (日程表に従って書き込んでください) (Fill in the day according to the timeline table)
--	--

- 大腸内視鏡検査の 96 時間前に、次の糖尿病/減量薬の服用を中止してください:

エルツグリフロジン((Steglatro®)、エルツグリフロジンとメトホルミン

(Segluromet™)、エルツグリフロジンとシタグリプチン(Steglujan®)。

96 hours before your colonoscopy, stop taking the following diabetic/weight loss medications: ertugliflozin (Steglatro®), ertugliflozin and metformin (Segluromet™), and ertugliflozin and sitagliptin (Steglujan®).

- 大腸内視鏡検査のちょうど 96 時間前にこれらの薬の服用を中止しない場合は、検査をキャンセルして予約変更する必要がでてくる場合があります。If you do not stop taking these medications exactly 96 hours before your colonoscopy, your procedure may need to be cancelled and rescheduled.

大腸内視鏡検査の 3 日前
(72 時間前)

**3 days (72 hours) before
your colonoscopy**

曜日 : Day: _____

(日程表に従って書き込んでください)

(Fill in the day according to the timeline table)

- ポップコーン、とうもろこし、豆、ナッツ、小さな種の入った果物、トマトやセロリを食べるのをやめてください。Stop eating popcorn, corn, beans, nuts, fruits with small seeds, tomatoes, and celery.
- 大腸内視鏡検査の 72 時間前から、次の糖尿病/減量薬の服用を中止してください: ベクサグリフロジン (Brenzavvy®)、エンパグリフロジン(Jardiance)、ダパグリフロジン(Farxiga)、カナグリフロジン(Invokana)、ダパグリフロジンとサクサグリプチン(Qtern)、ダパグリフロジンとメトホルミン(Xigduo XR)、カナグ

Medical Procedures Unit

Colonoscopy Bowel Prep Instructions: MiraLAX®/Gatorade® 2-Day Prep (Japanese)

リフロジンとメトホルミン(Invokamet、Invokamet XR)、エンパグリフロジンとメトホルミン(Synjardy、Synjardy XR)、エンパグリフロジンとリナグリプチン(Glyzambi)。 **72 hours before your colonoscopy**, stop taking the following diabetic/weight loss medications: bexagliflozin (Brenzavvy®), empagliflozin (Jardiance®), dapagliflozin (Farxiga®), canagliflozin (Invokana®), dapagliflozin and saxagliptin (Qtern®), dapagliflozin and metformin (Xigduo® XR), canagliflozin and metformin (Invokamet®, Invokamet® XR), empagliflozin and metformin (Synjardy®, Synjardy® XR), and empagliflozin and linagliptin (Glyxambi®).

- 大腸内視鏡検査のちょうど72時間前にこれらの薬の服用を中止しない場合は、検査をキャンセルして予約変更する必要がでてくる場合があります。 If you do not stop taking these medications exactly 72 hours before your colonoscopy, your procedure may need to be cancelled and rescheduled.

大腸内視鏡検査 の2日前 2 days before your colonoscopy	曜日 : Day: _____ (日程表に従って書き込んでください) (Fill in the day according to the timeline table)
--	---



固形物を食べるのをやめてください。透明な液体の流動食を始めてください。脱水症状を避けるため、日中最低コップに 8 杯の水を飲んでください。下の表を見て、透明な流動食で許可されている液体や飲み物を確認してください。 **Stop eating solid food. Begin a clear liquid diet. Drink at least 8 glasses of water during the day to avoid dehydration. Look at the table below to check which liquids and drinks are allowed on a clear liquid diet.**

これらの液体は飲んでも構いません。 You may drink these liquids:	これらの液体は飲まないでください。 Do not drink these liquids:
● 水 Water ● ゲータレード、ペディアライト、またはパワーエイド Gatorade®, Pedialyte®, or Powerade® ● コーヒーまたはお茶(牛乳、クリーム、または乳成分を含まないクリーマーなし) Coffee or tea (without milk, cream, or non-dairy creamer) ● 炭酸および非炭酸飲料 Carbonated or non-carbonated soda ● フルーツ風味飲料 Fruit-flavored drinks ● りんごジュース、白いクランベリージュース、または白いぶどうジュース Apple juice, white	● 赤またはむらさきの液体 Any red or purple liquids ● アルコール Alcohol ● 牛乳、クリーム、乳成分を含まないクリーマー Milk, cream, or non-dairy creamer ● 果肉の入ったジュース Juice with pulp ● 透明でない液体 Any liquid you cannot see through

これらの液体は飲んでも構いません。 You may drink these liquids:	これらの液体は飲まないでください。 Do not drink these liquids:
cranberry juice, or white grape juice • ジェロー (JellO) (ゼラチン) 又はアイスクャンディー Jell-O (gelatin) or popsicles • 具のないだし汁 Broth	



午後 12 時 (正午) にダルコラックスの錠剤を 2 錠飲みます。64 オンス (oz) のゲータレードまたはパワーエイドと 8.3 オンスのミララックスを混ぜ、冷蔵庫に入れて冷やします(氷は加えないでください)。

At 12:00 PM (noon), take 2 Dulcolax® tablets. Mix 64 ounces (oz) of Gatorade® or Powerade® with 8.3 oz of MiraLAX® and put it in the refrigerator to chill it (do not add ice).



午後 5:00 から 6:00 の間に、ミララックスとゲータレードの調製溶液の半分を飲み始めます(残りの半分は明日飲みます)。準備の溶液の半分(32 オンス)がなくなるまで、15 分ごとに 8 オンスのコップ 1 杯ずつ飲みます。15 分ごとにタイマーを設定すれば、適切なペースで飲めるでしょう。

Between 5:00 and 6:00 PM, you will start drinking half of your MiraLAX®/Gatorade® prep solution (you will drink the second half tomorrow). Drink one 8 oz glass of prep solution every 15 minutes until half of the prep solution (32 oz) is gone. It's helpful to set a timer for every 15 minutes to keep yourself drinking at the right pace.

大腸内視鏡検査の
前日

1 day before
your colonoscopy

曜日 : Day: _____

(日程表に従って書き込んでください)

(Fill in the day according to the timeline table)



午前 8:00 に、ミララックスとゲータレードの調製溶液の残り半分を飲み始めます。準備の溶液の半分(32 オンス)がなくなるまで、15 分ごとに 8 オンスのコップ 1 杯ずつ飲みます。15 分ごとにタイマーを設定すれば、適切なペースで飲めるでしょう。 **At 8:00 AM**, start drinking the other half of your MiraLAX®/Gatorade® prep solution. Drink one 8 oz glass of prep solution every 15 minutes until half of the prep solution (32 oz) is gone. It's helpful to set a timer for every 15 minutes to keep yourself drinking at the right pace.



最後の 64 オンス(oz)のゲータレードまたはパワーエイドと 8.3 オンスのミララックスを混ぜ、冷蔵庫に入れて冷やします(氷は加えないでください)。

Mix the last 64 ounces (oz) of Gatorade® or Powerade® with 8.3 oz of MiraLAX® and put it in the refrigerator to chill it (do not add ice).



午後 5:00 から 6:00 の間に、ミララックスとゲータレードの調製溶液の半分を飲み始めます(残りの半分は明日飲みます)。準備の溶液の半分(32 オンス)がなくなるまで、15 分ごとに 8 オンスのコップ 1 杯ずつ飲みます。15 分ごとにタイマーを設定すれば、適切なペースで飲めるでしょう。

Between 5:00 and 6:00 PM, you will start drinking half of the MiraLAX®/Gatorade® prep solution (you will drink the last half

Medical Procedures Unit

Colonoscopy Bowel Prep Instructions: MiraLAX®/Gatorade® 2-Day Prep (Japanese)

tomorrow). Drink one 8 oz glass of prep solution every 15 minutes until half of the prep solution (32 oz) is gone. It's helpful to set a timer for every 15 minutes to keep yourself drinking at the right pace.

- 準備液の残りの半分は、明日(大腸内視鏡検査の日)のために取っておきます。

Save the last half of your prep solution for tomorrow (the day of your colonoscopy).

- トイレの近くにいること！この溶液を飲むと、通常、開始から 1 時間以内に下痢が起こるためトイレの近くにとどまってください。Stay near a toilet.

Drinking this prep will give you diarrhea, usually within 1 hour of starting.

大腸内視鏡検査 当日 The day of your colonoscopy	曜日 : Day: _____ (日程表に従って書き込んでください) (Fill in the day according to the timeline table)
---	---

- 午前 12:00(深夜)以降は、固形食品、具のない煮汁、ジェロ(ゼラチン)を食べないでください。Starting at 12:00 AM (midnight), don't eat any solid foods, broth, or Jell-O (gelatin).

- セマグルチド(リベルサス)またはリラグルチド(サクセンダ)を毎日服用している場合は、検査当日に服用しないでください。

If you take semaglutide (Rybelsus®) or liraglutide (Saxenda®) every day, do not take it on the day of your procedure.



大腸内視鏡検査の予約に行くために出発する **5 時間前**: 準備液の残り半分を飲みます。すべての調製液がなくなるまで、15 分ごとに 8 オンス(オンス)のコップ 1 杯の調製液を飲みます。 **5 hours before you leave to go to your colonoscopy appointment:** Drink the final half of your prep solution. Drink one 8 oz glass of prep solution every 15 minutes until all of the prep solution is gone.

- 検査の 4 時間前までは、朝に服用している薬（経口糖尿病治療薬を除く）をすべて通常どおり少しの水で服用してもかまいません。糖尿病の薬を使用している場合は担当医の指示に従ってください。 **You may take all your morning medicines (except for oral diabetes medicine) as usual with a small amount of water up to 4 hours before your appointment time (unless you have been told otherwise). If you take diabetes medications, follow your doctor's instructions.**
- 検査の 2 時間前に、ガムを噛むのをやめ、喫煙もやめて、すべての液体を飲むのをやめてください。 **2 hours before your procedure, stop chewing gum, stop smoking, and stop drinking all liquids.**
- 市販薬も含め現在使用しているすべての薬のリストを持参してください。 **Bring a list of all your current medicines with you, including over-the-counter medicines.**

すべて指示通りに準備をした場合は、便（うんち）は透明か黄色の液体になり、大腸内視鏡検査をうける準備ができています。 **If you followed all of the instructions, your stool (poop) will be a clear or yellow liquid and you are ready for your colonoscopy.**

便が形をなしていたり、検査の前処置が予定通りにすすんでいない場合は(734) 936-9250 科、またはフリーダイヤル(877) 758-2626 連絡してください。時間外、週末または祭日はページング・オペレーター(734) 936-6267 に連絡して、消化器内科当直医と話がしたいと伝えてください。 If your stool is formed or your prep is not going as expected, call (734) 936-9250 or toll-free (877) 758-2626. After business hours, on weekends, or holidays, call the paging operator at (734) 936-6267 and ask to speak with the GI doctor on call.

腸洗浄のこつ：Colon cleansing tips:

- トイレの近くにいたこと！下痢になることがあります、またそれが突然起こることもあります。これは正常なことです。 Stay near a toilet! You will have diarrhea, which can be quite sudden. This is normal.
- 準備の溶液が飲みにくい場合は、ストローで飲んでみてください。 If you have trouble drinking the prep solution, try drinking it through a straw.
- まれに前処置で吐き気がしたり、嘔吐することがあります。その場合は 30 分休憩し、口をゆすいだり歯を磨いてみてください。それからまた準備の溶液を飲み続けてください。 Rarely, people may have nausea or vomiting with the prep. If this happens, give yourself a 30-minute break, rinse your mouth or brush your teeth, then continue drinking the prep solution.
- 腸から便が排泄されるまで腹部に不快感を感じるかもしれません。（これは 2 時間から 4 時間ほど続くことがあります、時にはそれ以上続くこともあります。） You may have bowel cramps until the stool has been flushed from your colon (this may take 2-4 hours and sometimes much longer).

- 肛門周囲皮膚炎を起こしたり痔の炎症がひどくなることがあります。その場合はヒドロコルチゾンクリーム、ベビーワイプ、ワセリンまたはタックスパッドなどの市販のもので対応してください。アルコールを含む製品は避けてください。処方箋薬の痔のクリームがある場合は使用しても構いません。座薬は使用しないでください。 You may have anal skin irritation or a flare of hemorrhoid inflammation. If this happens, treat it with over-the-counter treatments, such as hydrocortisone cream, baby wipes, Vaseline[®], or TUCKS[®] pads. Don't use products containing alcohol. If you have a prescription for hemorrhoid cream, you may use it. Do not use suppositories.

どんな時にコールセンターに連絡をするべきですか？

When should I call the call center?

体調が悪く、予約の 48 時間以内に以下のいずれかの症状があった場合は、コールセンター(734) 936-9250 まで連絡して下さい：If you have been sick and have had any of the following symptoms within 48 hours of your appointment, please call the call center at (734) 936-9250:

- 100.6°F (3 8 °C) を超える発熱 Fever greater than 100.6 ° F
- 生産的な咳(咳とともに濃厚な液体がでてきます) Productive cough (your cough brings up a thick fluid)
- (前処置とは関係のない)下痢または嘔吐 Diarrhea or vomiting (that is not related to taking the bowel prep)

➔ 次のページに進んで大腸内視鏡検査の利点、リスク、代替手段について学んでください。

➔ Turn the page to learn about the benefits, risks, and alternatives for a colonoscopy.



大腸内視鏡検査の利点、リスクおよび代替手段とは？

What are the Benefits, Risks, and Alternatives for a Colonoscopy? (Japanese)

検査を開始する前に、医療チームのスタッフが同意書に署名するように求めます。この書類に署名することにより、あなたは私たちがあなたに情報を提供したことと、ご自分が大腸内視鏡検査の手順、その利点とリスク、および代替案(他のオプション)を理解することに同意したことになります。インフォームド・コンセントを理解するにはこの配布資料をお読みになるか、ビデオ bit.ly/MM-colonoscopy をご覧ください。

Before starting the procedure, a member of our team will ask you to sign a consent form. By signing this form, you are agreeing that we have given you information and you understand the procedure, its benefits and risks, and the alternatives (other options) for a colonoscopy. Read this handout or watch the video at: bit.ly/MM-colonoscopy to understand your informed consent.

大腸内視鏡検査の目的は何ですか？

What is the purpose of a colonoscopy?

大腸内視鏡検査は、医師が非常に小さなカメラが付いた細いチューブを肛門に入れる処置です。これにより、医師は直腸と結腸の内部を調べることができます。大腸内視鏡検査で組織の炎症や腫脹、潰瘍、ポリープおよびがんが見えるようになります。

A **colonoscopy** is a procedure in which a doctor puts a thin tube with a very small camera into the anus. This allows the doctor to look inside your rectum and colon. Colonoscopies can show irritated and swollen tissue, ulcers, polyps, and cancer.

大腸内視鏡検査の利点は何ですか？

What are the benefits of a colonoscopy?

大腸内視鏡検査は初期のがんを見つけることができ、また**ポリープ**（余分な組織の薄片）を見つけてがんになる前に取り除くことができます。これによって結腸直腸がんの治療が成功する可能性が大いに向上し、結腸直腸がんでの死亡する確率が減少します。 Colonoscopy exams can find cancers at earlier stages, and **polyps** (bits of extra tissue) can be found and removed before they develop cancer. This greatly improves the chances for treating colorectal cancer successfully and reduces the chance that a person will die from colorectal cancer.

大腸内視鏡検査のリスクは何ですか？

What are the risks of a colonoscopy?

大腸内視鏡検査の研究で、10,000 人に 4 ～ 8 人は大腸内視鏡検査後に重篤な**合併症**（医学的な問題）をおこすことがわかりました。重篤な合併症は：

A study of colonoscopies found that between 4 and 8 people in 10,000 have a serious **complication** (medical problem) after a colonoscopy. Serious complications include:

- 出血 Bleeding
 - 大部分の出血の症例はポリープを切除した患者さんにおこっています。2センチ以上の大きさのポリープの場合、そのリスクが高まります。 Most cases of bleeding occur in patients who have polyps removed. The risk is higher for polyps that are larger than 2 centimeters (cm).
- 穿孔という裂けや穴が、結腸や直腸壁にできることがあります。

A tear or a hole, called a **perforation**, in the colon or rectum wall
- 感染症 Infection

- 誤嚥(誤って肺に物質を吸い込む)で肺感染症(肺炎)を引き起こす可能性があります。 **Aspiration** (accidentally breathing a substance into your lungs) that may lead to a lung infection (**pneumonia**)
- 呼吸または心臓の問題を含む、鎮静剤に対する反応。 A reaction to the sedating medication, including breathing or heart problems

ステロイドまたは抗凝固剤を使用している方、または特定の重症疾患がある方はそのリスクが高まります。がんやポリープを見つけることができないリスクもあります。
Risks are higher in people taking steroids or blood thinners, or in people that have significant underlying diseases. There is also a risk that cancer or polyps will not be found.

大腸内視鏡検査に代わるものは何ですか？

What are the alternatives to a colonoscopy?

結腸や直腸に異常を見つける検査は他にもあります。ただし、大腸内視鏡検査は、医師が処置中に組織サンプルを採取したり、ポリープを切除したりできる唯一の方法です。これによって追加の検査や手術の必要性を減らすことができます。

There are other tests that may find abnormalities in the colon and rectum. However, a colonoscopy is the only method that allows the doctor to take a tissue sample or remove polyps during the procedure. This reduces the need for additional tests and surgeries.

免責条項:この資料には該当する健康状態や疾患の典型的なケースを想定しミシガン・メディソンが編集した情報や教材が含まれています。資料の中にはミシガン・メディソン外で作成されたオンラインサイトのリンクが掲載されている場合がありますが、そのようなサイトの内容についてミシガン・メディソンは一切責任を負いません。この資料の内容は主治医からの医学的アドバイスに代わるものではありません。なぜならあなたが経験されることが典型的な患者の経験とは異なる場合があるからです。この資料の内容、ご自分の状態、治療計画に関し質問がある場合は担当の医療従事者にお問合わせ下さい。

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition, or your treatment plan.

著者：アリソン・シュルマン、MD

査読者：MPU の指導部とスタッフ

編集者：ブリタニー・バテル、MPH MSW

イラストの作者: 「[drink water](#)」は [Angriawan Ditya Zulkarnain](#)、 「[Juice Jar](#)」は [Yazmin Alanis](#)、 「[water glass](#)」は Noun Project の [inezza ardelia jassmine](#) は、 [CC BY 3.0 ライセンス](#) の下でライセンス化されています。

Reviewers: MPU Leadership and Staff

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

Icons attribution: “[drink water](#)” by [Angriawan Ditya Zulkarnain](#), “[Juice Jar](#)” by [Yazmin Alanis](#), and “[water glass](#)” by [inezza ardelia jassmine](#) from Noun Project are licensed under a [CC BY 3.0 license](#).

翻訳: ミシガン・メディソン通訳サービス

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

[ミシガン・メディソン](#)による患者教育は、 [クリエイティブ・コモンズ表示-非営利-継承4.0 国際パブリック・ライセンス](#) を有しています。最終版 2024 年 10 月

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last revised 10/2024